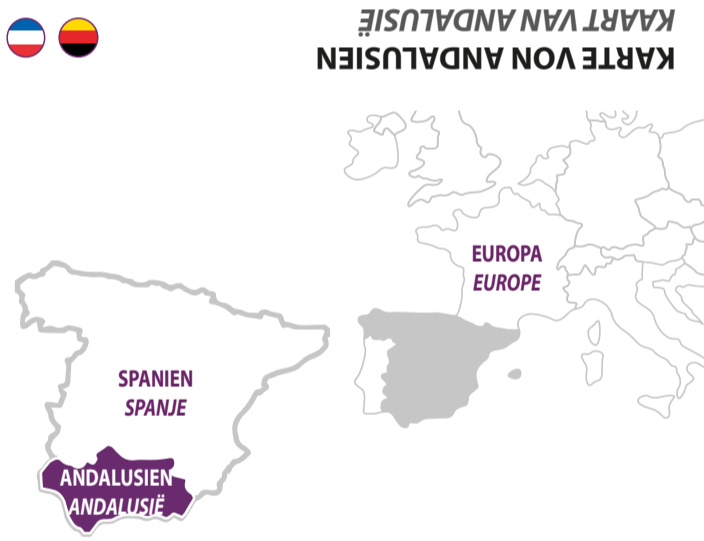


Een fascinerende reis in het hart van Andalusië

CAMINOS DE PASIÓN



KARTE VON ANDALUSIEN KAART VAN ANDALUSIË



CAMINOS DE PASIÓN

Alcalá la Real • Baena • Cabra • Carmona • Écija • Lucena
Osuna • Priego de Córdoba • Puente Genil • Útrera

www.caminosdepasion.com

TOURISTENINFORMATION/TOERISTISCHE INFORMATIEPUNTEN

ALCALÁ LA REAL
 Carrera de las Mercedes, s/n. (Palacio Abacial)
 +34 953 582 077 @turismo@alcalalareal.es www.alcalalareal.es

BAENA
 C/ Virrey del Pino, 5
 +34 957 671 757 @turismo@ayto-baena.es www.baenacultura.es

CABRA
 Plaza Vieja, s/n
 +34 957 523 493 @turismo@cabra.es www.turismodecabra.es

CARMONA
 Alcazar de la Puerta de Sevilla, s/n
 +34 954 190 955 @turismo@carmona.org www.turismo.carmona.org

ÉCIJA
 Palacio de Benamejí. C/ Elvira, 1
 +34 955 902 933 @turismo@ecija.org www.turismoecija.com

LUCENA
 Palacio de los Condes de Santa Ana
 Centro de visitantes de Lucena-C/ San Pedro, 42 (+34 957 513 282)
 Castillo del Moral-Pasaje Cristo del Amor, 3 (+34 957 503 662)
 @turismo@aytolucena.es www.turlucena.com

OSUNA
 C/ Sevilla, 37 (Museo de Osuna)
 +34 954 815 732 @turismo@osuna.es www.osuna.es

PRIEGO DE CÓRDOBA
 Plaza de la Constitución, 3
 +34 957 700 625/+34 957 708 420
 @informacion@turismodepriego.com www.turismodepriego.com

PUNTE GENIL
 Cruz del Estudiante, 35
 +34 957 600 853
 @turismo@aytopuentegenil.es www.turismopuentegenil.es

ÚTRERA
 C/ San Fernando, 2
 +34 954 873 387 @oficinaturismo@utera.org www.utera.org

Cartografía cedida por la Consejería de Turismo, Comercio y Deporte de la Junta de Andalucía.

DIE REISEROUTE/DE ROUTE

🇪🇸 CAMINOS DE PASIÓN oder Wege der Leidenschaft ist eine Kulturroute, af der Sie die Karwoche, das Kultur- und Naturerbe, die Folklore, die Gastronomie und die Landschaften van 10 Ortschaften im Herzen Andalusiens kennenlernen können, die aufgrund ihrer geschichtsträchtigen Vergangenheit besonders sehenswert sind.

Alcalá la Real in Jaén; Baena, Cabra, Lucena, Priego de Córdoba und Puente Genil in Córdoba oder Carmona, Écija, Osuna und Utrera in Sevilla bieten dem Besucher die Gelegenheit in ein unverfälschtes Andalusien einzutauchen und hautnah zu erleben mit welcher Lebensfreude und Hingabe deren Bewohner jahrhundertealte Traditionen begehen und pflegen.

OSTERN UND RELIGIOSITÄT WEGE DER SPIRITUALITÄT UND DER HINGABE

Die Osterfeierlichkeiten aller Ortschaften af dieser Route sind einzigartig in ganz Andalusien und voller Details, Originalität, Anmut und Hingabe. Dieses religioëse Fest ist in allen diesen Orten die Jahrhunderte hindurch am Leben erhalten worden. Heute gehört es zum künstlerischen immateriellen und sozialen Kulturerbe der Region und ist von onschätzbarem Wert. Die Art und Weise in der ihre Bewohner den Beginn der Karwoche begehen is gleichzeitig Sinnbild für den großen kulturhistorischen Reichtum Andalusiens.

Das ganze Jahr kann der Besucher die imposanten Kirchen der Region besuchen, ihre Sakralkunst und Bruderschaftshäuser bewundern und dazu den Klängen der Musik der Processionen lauschen. Seine Patronatsfeste oder *fiestas religiosas de gloria*, finden das ganze Jahr über statt und sind ebenfalls sehenswert. Sie geben dem Besucher die Möglichkeit in die Processionen einzutauchen und so in der Menge die religioëse Hingabe der Bewohner mitzuerleben.



Ostern/Heilige Week



Traditonen/Tradities

KULTURERBE

WEGE DER KULTUR

Dieses Land mit seinen Jahrtausendealten Traditionen voller Geschichte und historischen Bauwerken verfügt über ein enormes culturelles Erbe. Besonders hervorzuheben sind die römische, mittelalterliche und moderne Ära mit vielen Beispielen aus dem Renaissance- und Barock-Stil oder Bauwerken aus der Epoche des maurischen Reiches.

Die ausgewählten zehn Ortschaften sind repräsentativ für das Landesinnere der andalusischen Region und haben dennoch ihre ganz eigene Identität entwickelt, die sich nicht nur in den Straßenzügen, Plätzen und Gebäuden, sondern auch in ihren Burgen, wunderschönen Palästen oder majestätischen Kirchen unterschiedlicher Stilrichtungen entdecken lässt. Museen, Interpretationszentren oder archäologische Fundstätten runden den Besuch af dieser Reise in die Vergangenheit ab.

GASTRONOMIE

WEGE DER SINNE

Die kulinarische Vielfalt der Wege der Sinne spiegelt sich in dem großen Angebot an traditionellen und regionalen Produkten, sowie seiner lokalen Küche wider. Regionale Produkte von denen das native Olivenöl, erstklassige Weine, hausgemachte und in Klöstern hergestellte Süßspeisen, köstliches Quittenmark, Wurst und Käse bestimmen das kulinarische Angebot, dessen herausragende Qualität durch eine Reihe von Herkunftsbezeichnungen bescheinigt wird. Für die Region typische Gerichte mit einer langen Tradition können in den vielen ausgezeichneten Restaurants probiert werden. Besonderheiten, die die Gastronomie dieser Region bietet sind Verkostungen von Olivenöl und Wein oder Besichtigungen von Olivenölderstellern und Olmühlen mit einer jahrhundertelangen Tradition..

FESTE UND TRADITIONEN

WEGE DER TRADITION

Man kann das ganze Jahr über traditionelle Feste voller Folklore besuchen, die zusammen ein reiches und außergewöhnliches Kulturangebot bieten.



Kulturerbe/Erfgoed



Kunsthandwerk/Ambachtswerk

ERFGOED

DE CULTUURROUTE

Dit duizendjarige land, dat doordrenkt is met geschiedenis en monumentaliteit, bevat een zeer belangrijk legaat waarin de Romeinse, middeleeuwse en moderne tijd de boventoon voeren, met belangrijke voorbeelden van de Andalusische, renaissancistische en barokke stijl.

De tien belangrijkste gemeenten met erfgoed in het binnenland van Andalusie hebben een eigen geschiedenis die zich toont in de straten, pleinen en gebouwen, evenals in indrukwekkende kastelen, prachtige paleizen en majestueuze kerken met verschillende artistieke stijlen.

Dit alles wordt aangevuld met musea, interpretatiecentra en archeologische vindplaatsen, zodat het passieveolle verleden kan worden ontdekt.

GASTRONOMIE

DE ZINTUIGENROUTE

De gastronomische rijkdom van de Caminos de Pasión wordt getoond door het uitgebreide aanbod van traditionele en ambachtelijke producten en de keuken.

Producten afkomstig uit de regio, waaronder vierge olijfolie, wijnen, ambachtelijke en kloosterlijke patisserie, kweepercompote, vleeswaren of kazen, definiëren een gastronomie met een uitstekende kwaliteit met meerdere herkomstaanduidingen. De typische gerechten die vervaardigd worden aan de hand van volksrecepten, kunnen in verscheidene en uitstekende zaken worden geproefd. Met andere woorden, een gastronomie met een uniek aanbod zoals olien- en wijnproeverijen of bezoeken aan fabrieken en oliemolens die vaak eeuwen oud zijn.

FEESTEN EN TRADITIES

DE TRADITIEROUTE

Het hele jaar door worden tradities en feesten vol folklore gevierd die samen een rijk en uitzonderlijk cultureel aanbod vormen.

Auf Flamencofestivals, Messen und Wallfahrten oder auf Volksfesten und Pferdeschauen kommt die ganz eigene Seele dieser Region zum Vorschein: Feste voller Farben und Lebensfreude, einige mit Jahrtausendealten Traditionen, in der man die Essenz Andalusiens entdecken kann.

Die Festlichkeiten geben dem Besucher Einblick in die Kultur, die Gastronomie und die religiösen Bräuche und ziehen alle, die sie besuchen, in ihren Bann.

KUNSTHANDWERK

WEGE DER UNVERFÄLSCHTHEIT

Jeder, der die Region besucht kann aus nächster Nähe die lokalen und althergebrachten Fertigungsverfahren des ansässigen Kunsthandwerks kennenlernen. Handwerker erstellen mit ihren bloßen Händen und dem überlieferten Wissen ihrer Vorfahren, einzigartige Arbeiten und gelten als wahre Meister ihres Fachs.

Sie fertigen von schlichten Haushaltsutensilien und landwirtschaftlichem Werkzeug bis hin zu wahren Kunstwerken. Die Töpferarbeiten, Sattlerwaren, Holzschnitzereien, Stickerei- und Steinmetzarbeiten werden auch heute noch wie vor hundert Jahren hergestellt. Die Fertigkeiten des Kunsthandwerks aus nächster Nähe kennenzulernen ist sicher eine Erfahrung, die selbst den ungeduldigsten und neugierigsten Besucher fesseln wird.

NATUR UND LANDSCHAPTEN

WEGE DER NATUR

Ihr Kulturerbe zeigt sich dem Besucher in all seiner Pracht: Routen die Naturparks durchqueren, Wege, die die Geschichte in die Gebirgsketten gezeichnet hat, die Farben der andalusischen Wälder und Landschaften, die die sevillanische Campiña so lebendig machen und darüberhinaus seltene Tierarten beherbergt.

Ihre reiche Flora und Fauna, seine Landwirtschaft und Viehzucht eröfnen sich dem Besucher und geben Einblick in das reiche Naturerbe, das uns Land uns hinterlassen hat.



Gastronomie/Gastronomie



Natur/Natuur



Flamencofestivals, markten, bedevaarten, volksfeesten of paardenfeesten met de meest pure en oorspronkelijke uiting van een eigen karakter omvatten. Dit zijn vieringen vol kleur en vrolijkheid die soms al eeuwen bestaan en die de meest authentieke kant van Andalusie tonen. Deze vieringen tonen een unieke wijze van de beleving van de cultuur, de gastronomie en de devotie en fascineren eenieder die hieraan deelneemt.

AMBACHTSWERK

DE AMBACHTSROUTE

Al wie het gebied bezoekt, kan van dichtbij de plaatselijke en eeuwenoude, ambachtelijke werkwijze van elke plaats bekijken. Ambachtslieden die enkel hun handen gebruiken en hun kennis inzetten die zij van hun voorouders hebben geërfd, zijn meesters in hun vak.

Zij vervaardigen van eenvoudig gereedschap voor het huishouden of het veld tot aan authentieke artistieke juwelen, naast aardewerk en zadels, borduurwerk of houtsnijwerk, als resultaat van een eeuwenoud legaat. Een van de beste ervaringen voor de nieuwsgierigen en belangstellenden is het in de werkplaatsen toekijken hoe de ambachtslieden te werk gaan.

NATUUR EN LANDSCHAPPEN

DE NATUURROUTE

Het natuurlijk erfgoed heeft de pracht behouden om het aan de bezoeker aan te bieden. De paden doorkruisen natuurlijke parken, wegen die in de loop van de eeuwen over de bergketens zijn gemaakt, kleuren van het Andalusische bos en levendige landschappen die unieke diersoorten herbergen.

De rijkdom van onze flora en fauna en de geheimen van onze landbouw en veeveelt onthullen zich ook voor de reiziger, zodat hij deelgenoot wordt van het rijke erfgoed dat dit land ons heeft nagelaten.

ORTSCHAPTEN/PLAATSEN

ALCALÁ LA REAL-JAÉN

Historische Festung Andalusiens. Die kleine, weiße Stadt verzaubert durch ihre Gastfreundschaft und schlichte Architektur. Über der Stadt thront die Festung La Mota mit dem Besucherzentrum “La Vida en la Frontera” (Leben an der Grenze): Avantgarde und Tradition verbinden sich zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Alcala la Real is een strategisch gelegen enclave, bekend uit de geschiedenis van Andalusie. De stad die reizigers raakt door haar gastrivrijheid maar ook door haar eenvoud. In het fort van La Mota, dat de horizon domineert, vindt u het Bezoekerscentrum ‘Leven aan de Grens’: een onvergetelijke ervaring van leven in een vooruitgeschoven legerpost en van tradities.

BAENA-CÓRDOBA

Tausendjarige Stadt mit bedeutenden archäologischen Ausgrabungen und dem Archäologiepark Torreparedones. In der historischen Altstadt haben sich Reste der alten Festung und das Gassengewirr der arabischen Almedina erhalten. Verwurzelt in der Tradition des Olivenanbaus, wird hier das älteste spanische Olivenöl mit Ursprungsbezeichnung produziert.

Deze eeuwenoude stad herbergt archeologische opgravingen, waarvan de belangrijkste het Archeologische Park Torreparedones is. In het historische centrum is een deel van het fort en het doolhof van de straetjes van de Arabische medina bewaard gebleven. Een gebied met van oudsher olijventeelt, in het bezit van de oudste Denomacion de Origen van Spanje.

CABRA-CÓRDOBA

Im geografischen Zentrum Andalusiens, mitten im Herzen des Naturparks der Subbetischen Kordillere, liegt die kleine Stadt mit der bildschönen Architektur, die vorwiegend aus der Barockzeit stammt. Die Ortschaft, in der bedeutende Traditionen und Fiestas gefeiert werden, liegt eingebettet in Gebirgszüge mit Quellen und eindrucksvollen Landschaften.

In het geografische centrum van Andalusie, midden in het Natuurpark La Sierra Subbética ligt Cabra, een stad met een monumentaal erfgoed dat voornamelijk afkomstig is uit de Barok, een stadje met belangrijke feesten en tradities. Beschut door de bergen met bronnen en natuurlandschappen van grote betekenis.

CARMONA-SEVILLA

Die kleine Stadt im fruchtbaren Anbauggebiet von Sevilla besitzt einen reichen Architekturschatz, der zu den bedeutendsten Andalusiens zählt. Als Erbin der Betica romana besitzt Carmona auch heute noch eine Vielzahl prachtvoller religiöser und ziviler Bauten aus der römischen, islamischen und barocken Epoche sowie der heutigen Zeit.

Carmona, omringd door de vruchtbare vlakte van Sevilla, is in het bezit van een van de belangrijkste concentraties van cultureel erfgoed in Andalusie. Erfgenaam van Bética, zoals de Romeinen Andalusie noemden. De gevarieerde en rijke nalatenschap ziet men terug in de wereldlijke en religieuze architectuur, alsook in de vele Romeinse, Islamitische, barokke of hedendaagse gebouwen.

ÉCIJA-SEVILLA

Écija, auch bekannt als die Stadt der Türme, zeugt von einer herrschaftlichen Vergangenheit und den vielen Zivilisationen, die hier ein bedeutsames Erbe hinterlassen haben. 1966 wegen seines kunsthistorisch relevanten Gebäudeensembles unter Dankmalschutz gestellt, birgt sie ein faszinierendes römisches Erbe und überrascht ebenso durch seine barocken Gebäude, Kirchen und Herrenhäuser. Ihre Plätze und Straßen laden den Besucher dazu ein, die Stadt und seine geschichtsträchtigen Bauten zu entdecken.

Écija, dat ook bekend staat als de stad van de torens, bezit een statig verleden als gevolg van de beschavingen die zich daar hebben gevestigd. In 1966 heeft het de benaming artistiek en historisch geheel ontvangen. Haar Romeinse legaat is verbazingwekkend, maar ook het geheel aan barokke gebouwen, kerken en paleizen is opvallend. De pleinen en straten nodigen de bezoeker uit een spectaculair erfgoed te ontdekken.



Alcalá la Real



Baena



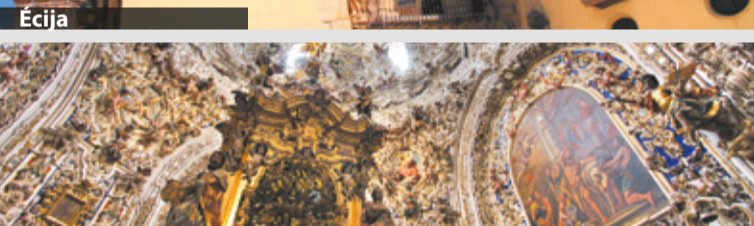
Cabra



Carmona



Écija



Lucena



Osuna



Priego de Córdoba



Puente Genil



Utrera

LUCENA-CÓRDOBA

Bekannt als die Perle Sefarads, bewahrt sie bis heute ein bedeutendes Erbe: die grösste jüdische Grabstätte, die bisher auf der Iberischen Halbinsel ausgegraben wurde. Der cordobesische Barock, zu deren Meisterwerken der Tabernakel der Kirche San Mateo und die Wallfahrtskirche der heiligen Jungfrau von Arceli zählen, gelangte in dieser Stadt zur Blüte. Heute ist es eine Stadt, wo die Tradition und die kulturelle Identität tief verwurzelt sind und eine unverwechselbare Atmosphäre schaffen.

Lucena: bekend als Parel van het Joodse Spanje. Uit deze historische periode stamt de Joodse Necropolis, de grootste ooit opgegraven op het het Iberisch schiereiland. De stad is de belangrijkste vertegenwoordiger van de cordobese barok, met als hoogtepunt de Tabernakelkapel van de Kerk van San Mateo. Teegenwoordig is Lucena een plaats waar traditie, culturele wortels en identiteit op eigen wijze herkenbaar zijn.

OSUNA-SEVILLA

Das Kleinod der Architektur im ländlichen Sevilla ist die Heimat der Grafen von Osuna und steht unter Denkmalschutz. Die Stadt wird von der Kollegiatskirche (Colegial), der Universität und dem Kloster Monasterio de la Encarnación dominiert, die der urbanistischen Entwicklung durch die Grafen von Osuna zu verdanken sind. Vom reichen römischen Erbe zeugen das Theater und die unterirdische Höhlennekropole.

Osuna, magniefiek historisch erfgoed, gelegen in het Sevilliaanse landschap. De hertogsstad Osuna is in zijn geheel uitgerepen tot historisch en artistiek monument. Osuna wordt gedomineerd door de collegiale kerk, de Universiteit en het Encarnación klooster, erfenis van de stadsontwikkeling door de hertogen van Osuna. Het rijke Romeinse verleden vindt men in het theater of in de necropolis die in de grotten is uitgegraven.

PRIEGO DE CÓRDOBA-CÓRDOBA

Die Ortschaft im Natur- und Geopark der Subbetischen Kordillere hat sich ihren andalusischen Zauber bewahrt, der im malerischen Ortsteil Barrio de la Villa mit seinen islamischen Wurzeln, der prachtvollen Barockarchitektur des Ortes, schönen Zivilbauten und dem fortwährenden Murmeln der Brunnen lebendig ist.

Priego de Córdoba (Córdoba) ligt in het Natuurpark en Geopark Las Sierras Subbéticas en heeft haar Andalusische essentie weten te behouden. U vindt dit terug in het bekoorlijke Barrio de la Villa, van Arabische oorsprong, in de magnifieke barokke erfenis, de unieke wereldlijke gebouwen en in het onophoudelijk opspringen van de fonteinien.

PUENTE GENIL-CÓRDOBA

Die Stadt an den Ufern des historischen Flusses Genil besitzt eine einzigartige Gewerbearchitektur aus dem 19. Jahrhundert. Bemerkenswert sind auch ihre Traditionen, insbesondere die der Karwoche, sowie das historisch-archäologische Erbe mit der römischen Villa Fuente Álamo und die vorzügliche Gastronomie mit dem berühmten Quittenmus.

Puente Genil wordt doorsneden door de rivier Genil. Op beide oevers ontstond een bijzondere negentiende-eeuwse industriële architectuur. Opvallend zijn de tradities, bovenal de Semana Santa, het historisch archeologische erfgoed, zoals de Romeinse Villa van Fuente Álamo en de gastronomie met de befaamde stevige kweeperengelei.

UTRERA-SEVILLA

Inmitten der Campiña von Sevilla und umgeben von den Marismas, dem Feuchtgebiet des Flusses Guadalquivir, erhebt sich der historische Turm Torre de Santa Maria und das Heiligtum Nuestra Señora De La Consolación, eine der wichtigsten Kult- und Wallfahrtsstätten. Sie ist Wiege vieler bedeutender Vertreter des Flamencos und überzeugt mit einem reichhaltigen kulinarischen Angebot, das seinen Höhepunkt mit dem berühmten Gebäck, los mostachones, erreicht.

Utrera bevindt zich tussen het Sevilliaanse platteland en de kwelders van de Guadalquivir. Haar monumentale kunst toont haar pracht in de hoge toren van Santa María, met als hoogtepunt het sanctuarium van Nuestra Señora de Consolación, een belangrijke vereringsplaats en pelgrimscentrum. Ze is de wieg van grote namen van de flamenco en van een rijke gastronomie die wordt overheerst door de voortreffelijke patisserie met als uitstekers de beroemde Mostachones.